JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 12 SEPTEMBER 1995
No. 1995/175 *(PART II)*

MARDI 12 SEPTEMBRE 1995
No 1995/175 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 12 September 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Western Sahara (S/1995/779)

Bosnia and Herzegovina

Other matters

Mardi 12 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Sahara occidental (S/1995/779)

Bosnie-Herzégovine

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-ninth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/175 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/175 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

3.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the draft report of the Working Group

---

* Please note the change in the time and place of the meeting.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

15 h 45	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

---

* Prière de prendre note du changement dans l'heure et le lieu de la séance.

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING

3 p.m.-3.45 p.m.	4th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Definition of preventive diplomacy

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS

15 heures à 15 h 45	4e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Définition de la diplomatie préventive

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	40th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Document A/AC.240/1995/CRP.7

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	40e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Document A/AC.240/1995/CRP.7

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

UNRWA

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

UNRWA

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

First session

10 a.m.-1 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4

Programme of work of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests [3] (E/CN.17/IPF/1995/2)

General discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS

Première session

10 heures à 13 heures	2e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 4

Programme de travail du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts [3] (E/CN.17/IPF/19952)

Débat général

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Third regular session 1995

10 a.m.-1 p.m.	41st meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	42nd meeting	Conference Room 2
6 p.m.*-9 p.m.	43rd meeting	Conference Room 2

1. UNFPA: Financial, budgetary and administrative matters [8] (DP/1995/41, DP/1995/42, DP/1995/43)

2. UNOPS: Financial, budgetary and administrative matters [6] (DP/1995/60)

3. UNDP: Financial, budgetary and administrative matters [4] (DP/1995/50 and Add.1-3, DP/1995/51 and Add.1, DP/1995/52, DP/1995/53 and Add.1, DP/1995/55)

* Subject to the availability of services.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Troisième session ordinaire de 1995

10 heures à 13 heures	41e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	42e séance	Salle de conférence 2
18 heures* à 21 heures	43e séance	Salle de conférence 2

1. FNUAP : Questions financières, budgétaires et administratives [8] (DP/1995/41, DP/1995/42, DP/1995/43)

2. Bureau des services d'appui aux projets : Questions financières, budgétaires et administratives [6] (DP/1995/60)

3. PNUD : Questions financières, budgétaires et administratives [4] (DP/1995/50 et Add.1 à 3, DP/1995/51 et Add.1, DP/1995/52, DP/1995/53 et Add.1, DP/1995/55)

* Si les services sont disponibles.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 12 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on preparations for the fiftieth session of the General Assembly)

2 p.m.-4 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

There will be meetings of the Expert Group on Construction Statistics (DESIPA) *today*, 12 September and *tomorrow*, 13 September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room A.

* * *

Briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place *today*, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6. All delegations are invited to attend.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Observer Mission in Liberia (UNOML) will be held *today*, 12 September 1995, at 3.30 p.m. in Conference Room 3.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 12 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur les préparatifs de la cinquantième session de l'Assemblée générale)

14 heures à 16 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Le Groupe d'experts des statistiques de la construction (DIESAP) tiendra des réunions *aujourd'hui* 12 et *demain* 13 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence A.

* * *

Réunion d'information

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) *aujourd'hui* 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission d'obervation des Nations Unies au Libéria (MONUL) auront lieu *aujourd'hui* 12 septembre 1995 à 15 h 30 dans la salle de conférence 3.

• • •

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3.30 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

• • •

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows: SUBGROUP ON COORDINATION, Wednesday, 13 September, at 3 p.m. in Conference Room 6; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 14 September, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber; INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP (as a whole), Thursday, 14 September, immediately following the adjournment of the Subgroup on Post-conflict Peace-building.

Non-papers prepared by the four Coordinators of the Subgroups are available to delegations in room S-3380.

* * *

The 172nd meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Friday, 22 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5 instead of Thursday, 14 September. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/ 49/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (room S-3420D) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

The First Review Conference of the States Parties to the Convention on the Prohibition or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects (CCW) will be opened at 3 pm on Monday, 25 September 1995, at the Austria Centre, in Vienna.

Pursuant to article 8.3 (a) and (b) of the Convention all States are invited to participate in the Conference.

The agenda and the provisional rules of procedure of the Conference, as well as proposals for amendments to the Convention, to its annexed Protocol II and for an additional Protocol IV, are contained in the Final Report of the CCW Group of Experts (document CCW/CONF.I/GE/23, to be reissued as document CCW/CONF.1/1).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit : SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, mercredi 13 septembre à 15 heures, dans la salle de conférence 6; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 14 septembre à 15 heures, dans la salle du Conseil de tutelle; GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE (plénier), à l'issue de la séance du Sous-Groupe sur la consolidation de la paix après les conflits.

Des non-documents établis par les quatre Coordonnateurs des Sous-Groupes sont à la disposition des délégations dans le bureau S-3380.

* * *

La 172e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le vendredi 22 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5 au lieu du jeudi 14 septembre 1995. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité en 1982 (voir paragraphe 5 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

La première Conférence des parties chargée de l'examen de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination s'ouvrira le lundi 25 septembre 1995 à 15 heures au Austria Centre, à Vienne.

Conformément à l'article 8.3 (a) et (b) de la Convention, tous les États sont invités à participer à la Conférence.

L'ordre du jour et le règlement intérieur provisoire de la Conférence, ainsi que les propositions d'amendement à la Convention, à son Protocole II annexé et pour un Protocol IV additionel, figurent dans le rapport final du Groupe d'experts de la Convention (document CCW/CONF.I/GE/23 (nouveau tirage sous la cote CCW/CONF.1/1)).

Informal Consultations

Pre-Conference consultations will be held at 3 p.m. on Sunday, 24 September 1995, at The Hofburg, in Vienna.

List of Speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel.: (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Credentials

Credentials of representatives of States participating in the Conference should be submitted to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Other participants and observers

Representatives of organizations which have been granted observer status in the United Nations; of United Nations organs; of specialized or other related agencies and of other inter-governmental organizations invited to the Conference may participate as observers in the deliberations of the Conference and its subsidiary organs. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Non-governmental organizations

Non-governmental organizations may designate representatives to attend public meetings of the Conference and its Main Committees. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Registration procedures

Registration of participants to the Conference will take place at the Vienna International Centre. Access to the Austria Center will be through the Vienna International Centre. Participants wishing to receive additional information are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel. (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Consultations officieuses

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu le dimanche 24 septembre 1995 à 15 heures à la Hofburg, à Vienne.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants participant à la Conférence doivent être soumis au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Autres participants et observateurs

Les représentants des organisations ayant le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées et autres institutions apparentées et les autres organisations intergouvernementales invitées à la Conférence peuvent participer en tant qu'observateurs aux débats de la Conférence et de ses organes subsidiaires. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Organisations non gouvernementales

Les organisations non gouvernementales peuvent désigner des représentants pour assister aux séances publiques de la Conférence et de ses grandes commissions. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Procédures d'enregistrement

L'enregistrement des participants à la Conférence aura lieu au Centre international de Vienne. L'accès au Austria Center se fera par le Centre international de Vienne. Les participants qui souhaitent recevoir des renseignements supplémentaires sont priés de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

There will be a briefing by the World Commission on Forests and Sustainable Development on Thursday, 14 September 1995, from 1 p.m. to 2 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations International Drug Control Programme (UNDCP) for delegations on Thursday, 14 September 1995, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room A, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on drug abuse control (item 110 of the provisional agenda) and the documentation related to crime prevention and criminal justice (item 108 of the provisional agenda).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

La Commission mondiale sur les forêts et le développement durable tiendra une réunion d'information le jeudi 14 septembre de 13 heures à 14 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (PNUCID tiendra une réunion d'information le jeudi 14 septembre 1995 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence A, pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées à la question du contrôle de l'abus des drogues (point 110 de l'ordre du jour provisoire) et la documentation relative à la question de la prévention du crime et de la justice pénale (point 108 de l'ordre du jour provisoire).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 11 September 1995

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC
INTERGOVERNMENTAL
PANEL ON FORESTS
First session — 1st meeting

Opening of the session

The session was open by the Chairman of the Commission on Sustainable Development, Mr. Henrique Brandao Cavalcanti (Brazil).

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development addressed the Commission.

Election of officers [1]

Upon proposals made by the representative of Spain (on behalf of the European Union) and the representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests elected, by acclamation, Sir Martin Holdgate (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and Mr. R. N. Krishnan (India), co-Chairmen of the Panel.

It was decided to defer the election of the remaining officers of the Bureau to a later date during the first session.

Opening statements were then made by the two Co-Chairmen.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Co-Chairman made a statement.

The Secretary of the Panel made a correction to the provisional agenda.

The Panel then adopted the agenda as contained in document E/CN.17/IPF/1995/1 as corrected, as well as the programme of work contained in an informal paper.

The representative of Gabon made a statement.

The Co-Chairman made a statement.

Lundi 11 septembre 1995

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL
SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE
SUR LES FORÊTS
Première session — 1re séance

Ouverture de la session

Le Président de la Commission du développement durable, M. Henrique Brandao Cavalcanti (Brésil), ouvre la session.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Election du bureau [1]

Les représentants de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présentent respectivement les candidatures de Sir Martin Holdgate (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) et de M. R.N. Krishnan (Inde) aux postes de coprésident du Groupe. Par acclamation, Sir Holdgate et M. Krishnan sont élus Coprésidents du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts.

Il est décidé de reporter l'élection des autres membres du bureau à une date ultérieure de la session.

Les deux Coprésidents font des déclarations liminaires.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le Coprésident fait une déclaration.

La Secrétaire du Groupe intergouvernemental apporte une correction à l'ordre du jour.

Le Groupe intergouvernemental adopte ensuite l'ordre du jour figurant dans le document E/CN.17/IPF/1995/1, tel qu'il a été corrigé, ainsi que le programme de travail faisant l'objet d'un document officieux.

Le représentant du Gabon fait une déclaration.

Le Coprésident fait une déclaration.

Programme of work of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests [3]

The Director of the Division for Sustainable Development made an introductory statement.

The Co-Chairman made a statement.

Programme de travail du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts [3]

Le Directeur de la Division du développement durable fait une déclaration liminaire.

Le Coprésident fait une déclaration.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

THURSDAY, 7 SEPTEMBER 1995

6th plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

The Conference continued its general exchange of views and heard statements by Mr. Mauricio de María y Campos, Director-General, United Nations Industrial Development Organization; H.E. Ms. Helga Konrad, Federal Minister for Women's Affairs of the Republic of Austria; H.E. Dr. Magda Kovávc Kósa, Minister of Labour of the Republic of Hungary; H.E. Mrs. Zelmira M. Regazzoli, Director of the Department of Human Rights and Women's Affairs of the Ministry of Foreign Affairs, International Commerce and Worship of the Republic of Argentina; H.E. Mrs. Mouna Hraoui, First Lady of the Lebanese Republic; H.E. Mrs. Olga Keltosová, Minister of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic; H.E. Mr. Mohammad Issa Al Suwaidi, Under-Secretary, Ministry of Labour and Social Affairs of the United Arab Emirates; H.E. Mrs. Grete Berget, Minister for Children and Family Affairs of the Kingdom of Norway; H.E. Madame Colette Codaccioni, Ministre de la Solidarité entre les Générations of the French Republic; Ms. Ivanka Corti, Chairperson, Committee on the Elimination of Discrimination against Women; and H.E. Ms. Lorraine Williams, Attorney General, Minister of Legal Affairs and Women's Affairs of Saint Lucia.

7th plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

The Conference continued its general exchange of views and heard statements by H.E. Mrs. Constantina Pantazi,

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

JEUDI 7 SEPTEMBRE 1995

6e séance plénière

Débat général [8] (suite)

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de M. Mauricio de María y Campos, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, S.E. Mme Helga Konrad, Ministre fédéral des affaires féminines de la République d'Autriche, S.E. Mme Magda Kovávc Kósa, Ministre du travail de la République de Hongrie, S.E. Mme Zelmira M. Regazzoli, Directrice du Département des droits de l'homme et des affaires féminines du Ministère des affaires étrangères, du commerce internationale et du culte de la République d'Argentine, S.E. Mme Mouna Hraoui, Épouse du Président de la République libanaise, S.E. Mme Olga Keltosová, Ministre du travail, des affaires sociales et de la famille de la République slovaque, S.E. M. Mohammad Issa Al Suwaidi, Sous-Secrétaire, Ministère du travail et des affaires sociales des Émirats arabes unis, S.E. Mme Grete Berget, Ministre de l'enfance et de la famille du Royaume de Norvège, S.E. Mme Colette Codaccioni, Ministre de la solidarité entre les générations de la République française, Mme Ivanka Corti, Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, et S.E. Mme Lorraine Williams, Procureur général, Ministre des affaires juridiques et des affaires féminines de Sainte-Lucie.

7e séance plénière

Débat général [8] (suite)

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. Mme Constantina Pantazi, Secrétaire

Secretary- General of Equality at the Ministry of the Presidency of the Hellenic Republic; H.E. Mr. Ahmed Kadry Abd El Megid, Secretary-General for Social Affairs, League of Arab States (IGO); H.E. Licenciada María Auxiliadora Pérez de Matus, Executive Director of the Institute for Women of the Republic of Nicaragua; H.E. Madame Hépié Albertine Ghanazan, Ministre de la Famille et de la Protection de la Femme of the Republic of Côte d'Ivoire; H.M. Queen Halaevalu Mata'aho of Tonga; Mrs. Raija Itkonen, International Cooperative Alliance (NGO); H.E. Mr. Alecos Evangelou, Minister of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus; H.E. Madame Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, Chef du Département fédéral de l'intérieur of the Swiss Confederation; H.E. Mrs. Mimi Vitkova, Minister of Health of the Republic of Bulgaria; H.E. Mrs. María Bello de Guzmán, President of the National Counsel of Women of the Republic of Venezuela; Professor Heitor Gurgulino de Souza, Rector, United Nations University; Mr. Yves Berthelot, Executive Secretary, Economic Commission for Europe; H.E. Madame Yao Aissatou, Ministre des Affaires Sociales et de la Condition Féminine of the Republic of Cameroon; H.E. Senator The Honourable Joan Yuelle-Williams, Minister for Community Development, Culture and Women's Affairs of the Republic of Trinidad and Tobago; H.E. Mrs. Tuti A.J.J. Jammeh, First Lady of the Republic of the Gambia; Mr. Daniel Tarschys, Secretary-General, Council of Europe (IGO); H.E. Doctora Cristina Muñoz, Minister for Women of the Republic of Paraguay; H.E. Madame Marie-Noelle Koyara, Ministre de la Promotion de la Femme et de la Solidarité Nationale of the Central African Republic; H.E. The Honourable Sethy John Regenvanu, Deputy Prime Minister and Minister of Justice, Culture and Women's Affairs of the Republic of Vanuatu; H.E. Mr. Jindrich Vodicka, Minister of Labour and Social Affairs of the Czech Republic; Ms. Intisar Al-Wazier, Observer for Palestine; Mr. Wally N'Dow, Assistant Secretary-General of othe United Nations Centre for Human Settlements and Secretary-General of the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II); H.E. Madame Dodo Aichatou Mindaoudou, Ministre du Développement Social, de la Population et de la Protection de la Femme of the Republic of the Niger; H.E. Shaikh Ahmed Bin Sagger Al-Khalifa, Acting Minister for Labour and Social Affairs of the State of Bahrain; Ms. Lamis Alami, Chief, Field Education Programme, West Bank, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East; H.E. The Honourable Dr. E.A. Martin, Minister for Health and Women's Affairs of Saint Kitts and Nevis; Ms. Noeleen Heyzer, Director, United Nations Development Fund for Women; H.E. Mrs. Ana María Pérez, Secretary for Health and Social Affairs of Macau; H.E. Mrs. Russudan Beridze, Deputy Speaker of the Parliament of the Republic of Georgia; Mr. Emile Derlin Zinsou, President of the Permanent Council Francophonie, Agency for Cultural and Technical Cooperation (IGO); Señora Rosario Gortazar, Vice-President, Acción Familia (NGO); Mrs. Sylvie Jan, Women's International Democratic Federation (NGO); Ms. Jeanne Head, International Right to Life Federation (NGO); and Ms. Helen O'Connell, President, Network for Women in Development: Europe (NGO).

générale de l'égalité au Ministère de la présidence de la République hélénnique, S.E. M. Ahmed Kadry Abd El Megid, Secrétaire général aux affaires sociales de la Ligue des États arabes (OIG), S.E. Mme María Auxiliadora Pérez de Matus, Directrice exécutive de l'Institut de la femme de la République du Nicaragua, S.E. Mme Hépié Albertine Ghanazan, Ministre de la famille et de la protection de la femme de la République de Côte d'Ivoire, S.M. la Reine Halaevalu Mata'aho des Tonga, Mme Raija Itkonen, Alliance coopérative internationale (ONG), S.E. M. Alecos Evangelou, Ministre de la justice et de l'ordre public de la République de Chypre, S.E. Mme Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, Chef du Département fédéral de l'intérieur de la Confédération suisse, S.E. Mme Mimi Vitkova, Ministre de la santé de la République de Bulgarie, S.E. Mme María Bello de Guzmán, Présidente du Conseil national de la femme de la République du Venezuela, Professor Heitor Gurgulino de Souza, Recteur de l'Université des Nations Unies, M. Yves Berthelot, Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe, S.E. Mme Yao Aissatou, Ministre des affaires sociales et de la condition féminine de la République du Cameroun, S.E. Sénateur Mme Joan Yuelle-Williams, Ministre du développement communautaire, de la culture et des affaires féminines de la République de Trinité-et-Tobago, S.E. Mme Tuti A.J.J. Jammeh, Épouse du Président de la République de Gambie, M. Daniel Tarschys, Secrétaire général du Conseil de l'Europe (OIG), S.E. Mme Cristina Muñoz, Ministre des affaires féminines de la République du Paraguay, S.E. Mme Marie-Noelle Koyara, Ministre de la promotion de la femme et de la solidarité nationale de la République centrafricaine, S.E. l'honorable Sethy John Regenvanu, Vice-Premier Ministre et Ministre de la justice, de la culture et des affaires féminines de la République de Vanuatu, S.E. M. Jindrich Vodicka, Ministre du travail et des affairs sociales de la République tchèque, Mme Intisar Al-Wazier, Observatrice de la Palestine, M. Wally N'Dow, Sous-Secrétaire général du Centre des Nations Unies pour les établissements humains et Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), S.E. Mme Dodo Aichatou Mindaoudou, Ministre du développement social, de la population et de la protection de la femme de la République du Niger, S.E. Cheik Ahmed Bin Sagger Al-Khalifa, Ministre par intérim du travail et des affaires sociales de l'État de Bahreïn, Mme Lamis Alami, Chef du Programme d'éducation sur le terrain (Cisjordanie) de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, S.E. l'honorable Mme E.A. Martin, Ministre de la santé et des affaires féminines de Saint-Kitts-et-Nevis, Mme Noeleen Heyzer, Directrice du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, S.E. Mme Ana María Pérez, Secrétaire à la santé et aux affaires sociales de Macao, S.E. Mme Russudan Beridze, Vice-Président de la République de Géorgie, M. Emile Derlin Zinsou, Président du Conseil permanent de la francophonie de l'Agence de coopération culturelle et technique (OIG), Mme Rosario Gortazar, Vice-Présidente d'Acción Familia (ONG), Mme Sylvie Jan, Fédération démocratique internationale des femmes (ONG), Mme Jeanne Head, Fédération internationale du droit à la vie (ONG), et Mme Helen O'Connell, Présidente du Network for Women in Development: Europe (ONG).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Accession: Rwanda (11 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Adhésion : Rwanda (11 septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Workshop

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information, will conduct a workshop in the English language *today*, 12 September 1995 (until 14 September), from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Library (room L-334) for delegates and staff of Permanent Missions to the United Nations.

The purpose of the workshop is to develop skills in retrieving information and documentation generated by the principal organs of the United Nations and to prepare participants for the effective use of various information resources and modern technology available in the Library.

* * *

Security

The Security and Safety Service wishes to inform the Permanent and Observer Missions that the Pass and Identification Office has been relocated to:

New address: Ground floor of the FF Building
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Telephone: (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Office hours: 9 a.m. to 5 p.m. (Lunch break 1-2 p.m.)
(No lunch break during general debate)

Atelier

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) tiendra un atelier en anglais *aujourd'hui*, 12 septembre 1995 (jusqu'au 14 septembre) de 9 h 30 à 12 30 à la Bibliothèque (bureau L-334) à l'intention des délégués et du personnel des Missions permanentes de l'Organisation des Nations Unies.

L'atelier apprendra aux participants comment accéder aux informations et à la documentation provenant des organes principaux des Nations Unies et les préparera à utiliser efficacement les moyens d'information et le matériel existant à la Bibliothèque.

* * *

Sécurité

Le Service de la sécurité et de la sûreté informe les Missions permanentes et les Missions d'observation que le Groupe des cartes d'identité ONU a une nouvelle adresse :

Nouvelle adresse : Rez-de-chaussée du Bâtiment FF
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Téléphone : (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Heures d'ouverture : 9 heures à 17 heures (fermé de 13 heures à 14 heures) (Le bureau restera ouvert durant le débat général)

* * *

The Security and Safety Service will convene a briefing for security representatives from the Permanent Missions, on Wednesday, 13 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the United Nations fiftieth anniversary commemorative weekend (22-24 October 1995).

* * *

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des représentants des Missions permanentes chargés de la sécurité le mercredi 13 septembre 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion portera sur les dispositions de sécurité pour le weekend consacré à la célébration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies (22-24 octobre 1995).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26297